



Marta Miłoszewska

ADAPTACJA.

Skrzynka z narzędziami

Podręcznik dramaturgiczny

STUDIA O TEATRZE | TOM 13

Książka *Adaptacja. Skrzynka z narzędziami* poświęcona jest adaptowaniu prozy i innych tekstów niedramatycznych. Gromadząc i opisując konkretne narzędzia z warsztatu dramaturga i reżysera, odpowiada na pytanie: jak adaptować. Odpowiedź na pytanie „jak?” jest ważniejsza od odpowiedzi na pytania „co?” lub „dlaczego?”. Autorka stworzyła pierwsze tak wszechstronne opracowanie poświęcone adaptacji, ze szczególnym uwzględnieniem praktycznej strony zagadnienia. Do tej pory takie vademecum nie istniało w

literaturze tematu, ani polskiej, ani obcojęzycznej. Oddajemy ten podręcznik w ręce czytelników z nadzieją, że zebrana w jednym miejscu wiedza będzie inspirująca oraz przydatna zarówno teoretykom, jak i praktykom teatralnym i filmowym.

Jako scenarzysta i reżyser, przede wszystkim praktyk z ponad dwudziestoletnim doświadczeniem w pisaniu i adaptowaniu tekstów, przystępując do lektury książki Marty Miłoszewskiej, nie sądziłem, że mogę doznać rodzaju olśnienia i dowiedzieć się czegoś nowego w dziedzinie, którą zajmuję się od dawna. Tymczasem podczas lektury książki kilkakrotnie sięgałem po pióro i wynotowywałem z tekstu obszernie fragmenty [...]. Jest to właściwie jedyna znana mi, tak obszerna pozycja poświęcona w całości praktycznej stronie adaptacji prozy. [...] To przede wszystkim nowoczesny podręcznik dramaturgiczny. Swoisty niezbędnik w warsztacie pracy dramaturga i reżysera, nie tylko teatralnego.

dr hab. Maciej Pieprzyca, reżyser

[Książka] jest wyczerpującym, napisanym niezwykle przejrzysto poradnikiem, precyzującym i podsuwającym czytelnikowi sposoby, dzięki którym adaptacja teatralna może być lepsza.

prof. dr hab. Maciej Wojtyszko, reżyser

Marta Miłoszewska

Reżyserka. Absolwentka Wydziału Reżyserii Akademii Teatralnej w Warszawie oraz Wydziału Dziennikarstwa i Nauk Politycznych Uniwersytetu Warszawskiego. Debiutowała (jako Marta Ogrodzińska) w TR Warszawa w 2004 roku przedstawieniem *Patty Diphusa* wg Pedra Almodóvara. Współpracowała z wieloma teatrami, w których wyreżyserowała m.in. spektakle: *Dżuma* wg Camusa, *Utracona część Katarzyny Blum* wg Bölla, *Liminalna. Jestem snem, którego nie wolno mi śnić*, *Dulscy z o.o.* wg Zapolskiej, *Marilyn i Papież* wg Kühl-Martini, *Kajko i Kokosz* wg Christy. Jest reżyserką filmów krótkometrażowych i słuchowisk, pracowała jako drugi reżyser telewizyjny, współpracowała z Polskim Radiem. Współtworzy Grupę Artystyczną Teraz Polisz, jedyny profesjonalny teatr kobiecy w Polsce. Pracuje w warszawskiej Akademii Teatralnej, gdzie prowadzi seminarium reżyserskie oraz zajęcia poświęcone heurystyce i adaptacji. Specjalizuje się w teatralnych adaptacjach literatury współczesnej, od komiksu, przez reportaż, po beletrystykę.

cena: 30,00 zł